叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 知更鸟和鹪鹩的求爱、结婚(the Courtship, Marriage,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

知更鸟和鹪鹩的求爱、结婚(The Courtship, Marriage,)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ]['dʒænit] -
E - text prepared by Janet Blenkinship
E - 文本 准备 经过 珍妮特 -

电子文本由 Janet Blenkinship 编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[frʌm; frəm]['dɪdʒɪt(ə)l] [mə'tɪriəl] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]
from digital material generously made available by
从 数字的 材料 慷慨地 制成 可用的 经过

来自由以下机构慷慨提供的数字材料

['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] / [ə'merɪkən] ['laɪbrɛˌriːz]
Internet Archive / American Libraries
互联网 档案 / 美国人 图书馆

互联网档案馆/美国图书馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə])
(http : / / www . archive . org / details / americana)
(http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / 美洲)

(http://www.archive.org/details/americana)

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] /
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive /
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 /
[ə'merɪkən] ['laɪbrɛˌriːz] .
American Libraries .
美国人 图书馆 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/美国图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / courtshipmarriag00londiala
See http : / / www . archive . org / details / courtshipmarriag00londiala
看 http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / courtshipmarriag00londiala

参见 http://www.archive.org/details/courtshipmarriag00londiala

['kɔːrtʃɪp] , [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] ,
COURTSHIP , AND MARRIAGE ,
求爱 , 和 婚姻 ,

恋爱和婚姻

[ænd; ənd]
AND
和

和

[pɪk] - [nik] ['dɪnər]
PIC - NIC DINNER
PIC - NIC 晚餐

野餐晚餐

[ʌv; əv]
OF
的

的

[kɑːk] ['rɑːbɪn] & ['dʒeni] [ren]
Cock Robin & Jenny Wren
公鸡 罗宾 & 珍妮 鹪

知更鸟和鹪鹩

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]
WITH THE
和 这

与

[deθ] [ænd; ənd] ['beriəl]
DEATH AND BURIAL
死亡 和 葬礼

死亡与葬礼

[ʌv; əv]
OF
的

的

[pʊr] [kɑːk] ['rɑːbɪn] .
POOR COCK ROBIN .
贫穷的 公鸡 罗宾 .

可怜的知更鸟。

[em'belɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [niːt] ['kʌlərd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
EMBELLISHED WITH THIRTY NEAT COLOURED ENGRAVINGS .
修饰过的 和 三十 整洁的 有色 雕刻 .

饰有三十幅精美的彩色雕版画。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [ænd; ənd][soʊld][baɪ]
PRINTED AND SOLD BY
打印 和 卖 经过

印刷和销售

[diːn] & ['mʌnˌdeɪ] , ['θrɛdˌnidəl] - [striːt] .
DEAN & MUNDAY , THREADNEEDLE - STREET .
院长 & 星期一 , 线针 - 街道 .

DEAN & MUNDAY，针线街。

[praɪs][sɪks] - [pens] .
Price six - pence .
价格 六 - 便士 .

售价六便士。

[kɑːk] ['rɑːbɪn] [ænd; ənd] ['dʒeni] [ren] .
COCK ROBIN AND JENNY WREN .
公鸡 罗宾 和 珍妮 鹪 .

知更鸟和鹪鹩。

[ðə; ði]
THE
这

这

['kɔːrtʃɪp] , ['mærɪdʒ] , & [siː] .
COURTSHIP , MARRIAGE , & c .
求爱 , 婚姻 , & c .

求爱、婚姻等。

[ʌv; əv]
OF
的

的

[kɑːk] ['rɑːbɪn][ænd; ənd]['dʒeni] [ren] .
Cock Robin and Jenny Wren .
公鸡 罗宾 和 珍妮 鹪 .

知更鸟和鹪鹩。

[ðə; ði] ['kɔːrtʃɪp] .
THE COURTSHIP .
这 求爱 .

求爱过程。

[sez] ['rɑːbɪn][tuː; tə]['dʒeni] ,
Says Robin to Jenny ,
说道 罗宾 到 珍妮 ,

罗宾对珍妮说：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][maɪn] ,
If you will be mine ,
如果 你 将要 是 矿 ,

如果你愿意做我的，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [iːt] [paɪz][ænd; ənd] ['pudiŋz] ,
You shall eat pies and puddings ,
你 将 吃 馅饼 和 布丁 ,

你们要吃馅饼和布丁，

[ænd; ənd][drɪŋk] ['kɜːrənt] - [waɪn] .
And drink currant - wine .
和 喝 黑醋栗 - 葡萄酒 .

还要喝红醋栗酒。

['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
GENERAL INVITATION .
一般的 邀请 .

普通邀请函。

['dʒeni] [kən'sentid] ; [ðə; ði][deɪ][wʌz; wəz] [neɪmd] ,
Jenny consented ; the day was named ,
珍妮 同意 ; 这 天 曾是 命名 ,

珍妮同意了；日子就此定下。

[ðə; ði]['dʒɔɪfl] [nuːz] [ðə; ði] [kɑːk] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] .
The joyful news the Cock proclaimed .
这 快乐 消息 这 公鸡 宣布 .

公鸡宣告着这令人欣喜的消息。

['pɑːrsn] [ænd; ənd] [klɜːrk] .
PARSON AND CLERK .
牧师 和 职员 .

牧师兼书记员。

[tə'geðər] [keɪm] [ðə; ði] [rʊk] [ænd; ənd][lɑːrk] ,
Together came the Rook and Lark ,
一起 来了 这 车 和 云雀 ,

乌鸦和云雀一起出现了，

[ðə; ði][wʌn][æz; əz] ['pɑːrsn] , ['tʌðər] [klɜːrk] .

The	one	as	Parson	,	t'other	Clerk	.
这	一	作为	牧师	,	另一个	职员	.

一个是牧师，另一个是职员。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] .

THE	WEDDING	.
这	婚礼	.

婚礼。

[ðə; ði] ['goʊldfɪntʃ] [geɪv] [ðə; ði] [braɪd] [ə'weɪ] ,

The	Goldfinch	gave	the	bride	away	,
这	金翅雀	给予	这	新娘	离开	,

金翅雀将新娘介绍给了新郎。

[huː] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ə'beɪ] .

Who	promis'd	always	to	obey	.
WHO	承诺	总是	到	服从	.

谁承诺永远服从。

[prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːst] .

PREPARING	FOR	THE	FEAST	.
准备	为了	这	盛宴	.

准备盛宴。

[ðə; ði] ['feðəri] ['tenənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [er]

The	feathery	tenants	of	the	air
这	羽毛状的	租户	的	这	空气

空中的羽毛房客

[tɔːrdz] [ðə; ði] [fiːst] [iːtʃ] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃer] .

Towards	the	Feast	each	gave	a	share	.
向	这	盛宴	每个	给予	一个	分享	.

宴席临近，每个人都献上了一份。

[ðə; ði] ['dɪnər] .

THE	DINNER	.
这	晚餐	.

晚餐。

[ðə; ði]['dʒoʊviəl]['pɑːrti] [tə'geðər] ,

The	jovial	party	din'd	together	,
这	欢乐的	派对	din'd	一起	,

欢声笑语中，大家一起享用了晚餐。

[ænd; ənd] [faɪn] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['weðər] .

And	fine	and	pleasant	was	the	weather	.
和	美好的	和	令人愉快的	曾是	这	天气	.

天气晴朗宜人。

[ðə; ði] ['kɑːnsərt] .

THE	CONCERT	.
这	音乐会	.

音乐会。

[ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] [ɑːn] ,

The	Nightingale	was	then	call'd	on	,
这	夜莺	曾是	然后	被称为	在	,

于是，夜莺被请了出来。

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .

To	give	the	company	a	song	.
到	给	这	公司	一个	歌曲	.

为公司创作一首歌。

[ə; eɪ] [du'et] .

A	DUET	.
一个	二重唱	.

二重唱。

[ðə; ði] ['lɪnɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['goʊldfɪntʃ] [tuː] ,

The	Linnet	and	the	Goldfinch	too	,
这	麻雀	和	这	金翅雀	也	,

麻雀和金翅雀也是。

[bəuθ] [sʌŋ] [æz; əz] [swiːt] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .

Both	sung	as	sweet	as	they	could	do	.
两个都	唱	作为	甜的	作为	他们	可以	做	.

两人都尽其所能地唱出了甜美的歌声。

[ðə; ði] ['hæpi] [per] .

THE	HAPPY	PAIR	.
这	快乐的	一对	.

幸福的一对。

[ænd; ənd]['rɑːbɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɪti] [meit]

And	Robin	and	his	pretty	mate
和	罗宾	和	他的	漂亮的	伴侣

还有罗宾和他漂亮的伴侣

[tə'geðər] [lɪvd] [ɪn] ['hæpi] [steɪt] .

Together	lived	in	happy	state	.
一起	居住地	在	快乐的	状态	.

他们一起过着幸福的生活。

[ðə; ði] ['kruːəl] [hɔːk] .

THE	CRUEL	HAWK	.
这	残忍的	鹰	.

残酷的鹰。

[bʌt; bət]['doʊlf(ə)l][tuː; tə] [rɪ'leɪt] , [wʌn] [deɪ] ,

But	doleful	to	relate	,	one	day	,
但	悲伤的	到	涉及	,	一	天	,

但令人悲伤的是，有一天，

[ə; eɪ] [hɔːk] [wɪð; wɪθ] ['dʒeni] [fluː] [ə'weɪ] :

A	Hawk	with	Jenny	flew	away	:
一个	鹰	和	珍妮	飞翔	离开	:

一只鹰带着珍妮飞走了:

[deθ] [ʌv; əv] [pʊr] ['rɑːbɪn] .

DEATH	OF	POOR	ROBIN	.
死亡	的	贫穷的	罗宾	.

可怜的罗宾之死。

[ænd; ənd]['rɑːbɪn] , [baɪ][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['spæroʊ] ,

And	Robin	,	by	a	wicked	Sparrow	,
和	罗宾	,	经过	一个	邪恶	麻雀	,

而罗宾，被一只邪恶的麻雀.....

[wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ded] [wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] !

Was	shot	dead	with	bow	and	arrow	!
曾是	射击	死的	和	弓	和	箭	!

被弓箭射死了!

[ðə; ði]

THE
这

这

[deθ] [ænd; ənd] ['beriəl]
DEATH **AND** **BURIAL**
死亡 和 葬礼

死亡与葬礼

[ʌv; əv]
OF
的

的

[pʊr] [kɑːk] ['rɑːbɪn] .
POOR **COCK** **ROBIN** **.**
贫穷的 公鸡 罗宾 .

可怜的知更鸟。

[pʊr] [kɑːk] ['rɑːbɪn] .
POOR **COCK** **ROBIN** **.**
贫穷的 公鸡 罗宾 .

可怜的知更鸟。

[ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [fel] [tuː; tə] ['saɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
The **Birds** **of** **the** **air** **fell** **to** **sighing** **and** **sobbing** **,**
这 鸟类 的 这 空气 跌倒 到 叹息 和 啜泣 ,

空中的鸟儿们叹息着，呜咽着。

[wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][sæd] [feɪt] [ʌv; əv] [pʊr] [kɑːk] ['rɑːbɪn] .
When **they** **heard** **the** **sad** **fate** **of** **poor** **Cock** **Robin** **.**
什么时候 他们 听到 这 伤心 命运 的 贫穷的 公鸡 罗宾 .

当他们听到可怜的知更鸟的悲惨命运时。

[ðə; ði] ['kruːəl] ['spæroʊ] .
THE **CRUEL** **SPARROW** **.**
这 残忍的 麻雀 .

残酷的麻雀。

[ðɪs] ['kruːəl] ['spæroʊ]
This **cruel** **Sparrow**
这 残忍的 麻雀

这只残忍的麻雀

[kɪld]
Kill'd
被杀

被杀

[kɑːk] ['rɑːbɪn][wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ] & ['æroʊ] .
Cock **Robin** **with** **bow** **&** **arrow** **.**
公鸡 罗宾 和 弓 & 箭 .

手持弓箭的知更鸟。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [flai] .
THE **LITTLE** **FLY** **.**
这 小的 飞 .

小苍蝇。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][flai]
This **little** **Fly**
这 小的 飞

这只小苍蝇

[sɔː] [pʊr] [kɑːk] ['rɑːbɪn][daɪ] .
Saw **poor** **Cock** **Robin** **die** **.**
锯 贫穷的 公鸡 罗宾 死 .

亲眼目睹了可怜的知更鸟死去。

[ðə; ði] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪʃ] .

THE	FISH	WITH	HIS	DISH	.
这	鱼	和	他的	盘子	.

鱼和他的盘子。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ]

This	little	Fish
这	小的	鱼

这条小鱼

[kɔ:t] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [dɪʃ] .

Caught	his	blood	in	the	dish	.
捕捉	他的	血	在	这	盘子	.

盘子里沾上了他的血。

[ðə; ði] ['ʌndərteɪkər] .

THE	UNDERTAKER	.
这	殡仪员	.

送葬者。

[hɪz; ɪz] [ʃraʊd] , [baɪ][ðə; ði] ['bi:tl] ,

His	shroud	,	by	the	Beetle	,
他的	裹尸布	,	经过	这	甲虫	,

他的裹尸布，由甲虫乐队演奏

[wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [θred] - [ænd; ənd] - ['ni:d(ə)l] .

Was	made	with	thread	-	and	-	needle	.
曾是	制成	和	线	-	和	-	针	.

是用针线缝制的。

[ðə; ði] ['sekstən] .

THE	SEXTON	.
这	教堂司事	.

教堂司事。

[ðɪs] [aʊl] [soʊ] [breɪv]

This	Owl	so	brave
这	猫头鹰	所以	勇敢的

这只猫头鹰真勇敢

[dʌg] [pʊr] [kɑ:k] ['rɑ:bənz, 'rɑ:bɪnz] [greɪv] .

Dug	poor	Cock	Robin's	grave	.
挖	贫穷的	公鸡	罗宾的	严重	.

挖了可怜的知更鸟的坟墓。

[ðə; ði] ['berər] .

THE	BEARER	.
这	持有人	.

持票人。

[hɪz; ɪz] ['kɔ:fɪn] , [æt; ət] [naɪt] ,

His	coffin	,	at	night	,
他的	棺材	,	在	夜晚	,

夜里，他的棺材，

[wʌz; wəz] [bɔ:rn] [baɪ][ðə; ði] [kaɪt] .

Was	borne	by	the	Kite	.
曾是	出生	经过	这	风筝	.

被风筝带走。

[ðə; ði] ['pɑ:rsn] .

THE	PARSON	.
这	牧师	.

牧师。

[aɪ] , [sed] [ðə; ði] [rʊk] ,
I , **said** **the** **Rook** ,
我 , 说 这 车 ,

“我,”鲁克说道，“

[wɪl] [priːtʃ] [frʌm; frəm][maɪ] [bʊk] .
Will **preach** **from** **my** **book** .
将要 布道 从 我的 书 .

我将根据我的书进行布道。

[ðə; ði] [klɜːrk] .
THE **CLERK** .
这 职员 .

办事员。

[eɪˈmenˌɑːˈmen] , [sed] [ðə; ði][lɑːrk] ,
Amen , **said** **the** **Lark** ,
阿门 , 说 这 云雀 ,

“阿门,”云雀说道。

[huː] [əˈsɪstɪd] [æz; əz][klɜːrk] .
Who **assisted** **as** **Clerk** .
WHO 协助 作为 职员 .

担任书记员的助理。

[ðə; ði] [lɪŋk] - [ˈberər] .
THE **LINK** - **BEARER** .
这 关联 - 持有人 .

链接承载者。

[tuː; tə] [laɪt] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈlɪnɪt]
To **light** **them** , **the** **Linnet**
到 光 他们 , 这 麻雀

为了照亮它们，麻雀

[fetʃt] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
Fetched **a** **Torch** **in** **a** **minute** .
已获取 一个 火炬 在 一个 分钟 .

一分钟之内就拿到了手电筒。

[ðə; ði] [pɔːl] - [ˈberərz] .
THE **PALL** - **BEARERS** .
这 灵柩 - 持有者 .

抬棺者。

[ðiːz] [ren] [soʊ] [smɔːl] ,
These **Wrens** **so** **small** ,
这些 鹪鹩 所以 小的 ,

这些鹪鹩好小啊，

[bɔːr] [pʊr] [kɑːk] [ˈrɑːbənz, ˈrɑːbɪnz][pɔːl]
Bore **poor** **Cock** **Robin's** **pall**
钻孔 贫穷的 公鸡 罗宾的 灵柩

可怜的知更鸟的丧服

[ðə; ði] [tʃiːf] - [ˈmɔːrnər] .
THE **CHIEF** - **MOURNER** .
这 首席 - 哀悼者 .

首席哀悼者。

[sez] [ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [dʌv] ,
Says **the** **innocent** **Dove** ,
说道 这 清白的 鸽子 ,

天真无邪的鸽子说道：

[aɪ] [wɪl] [mɔːrn] [fɔːr; fər][maɪ] [lʌv] .
I **will** **mourn** **for** **my** **Love** **.**
我 将要 哀悼 为了 我的 爱 .

我将为我的爱人哀悼。

[ðə; ði] [bel] - ['təulə] .
THE **BELL** **-** **TOLLER** **.**
这 钟 - 托勒 .

敲钟人。

[ðə; ði] [bʊl] ['toʊld] [ðə; ði] [bel] ,
The **Bull** **tolled** **the** **Bell** **,**
这 公牛 收费 这 钟 ,

公牛敲响了钟声，

[fɔːr; fər] [pʊr] [kɑːk] ['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz]['fjuːnərəl] [nel] .
For **poor** **Cock** **Robin's** **funeral** **knell** **.**
为了 贫穷的 公鸡 罗宾的 葬礼 丧钟 .

为可怜的知更鸟敲响丧钟。

[ɔːl] [ðə; ði][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [er]
All **the** **birds** **in** **the** **air**
全部 这 鸟类 在 这 空气

空中所有的鸟儿

[fel] [tuː; tə] ['saɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
Fell **to** **sighing** **and** **sobbing** **,**
费尔 到 叹息 和 啜泣 ,

陷入叹息和啜泣之中，

[wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [bel] [toʊl]
When **they** **heard** **the** **bell** **toll**
什么时候 他们 听到 这 钟 收费

当他们听到钟声响起

[fɔːr; fər] [pʊr] [kɑːk] ['rɑːbɪn] :
For **poor** **Cock** **Robin** **:**
为了 贫穷的 公鸡 罗宾 :

可怜的知更鸟：

[ænd; ənd] - [ðæt] [ðə; ði] ['spæroʊ] ,
And **vow'd** **that** **the** **Sparrow** **,**
和 - 那 这 麻雀 ,

并发誓，麻雀，

[huː] [hɪz; ɪz][laɪf] [tʊk] [ə'weɪ] ,
Who **his** **life** **took** **away** **,**
WHO 他的 生活 采取 离开 ,

他夺走了谁的生命，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][traɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['mɜːrdər]
Should **be** **tried** **for** **the** **murder**
应该 是 尝试 为了 这 谋杀

应该因谋杀罪受审。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] .
The **very** **next** **day** **.**
这 非常 下一个 天 .

第二天。

['faɪnɪs] .
FINIS **.**
结束 .

结束。

['tʃɪldrənz] [tɔɪ] [bʊks] ,
Children's Toy Books ,
孩子们的 玩具 图书 ,

儿童玩具书

['juːnɪfɔːrmli] ['prɪntɪd] , [ænd; ənd] [em'belɪʃt] [wɪð; wɪθ]
UNIFORMLY PRINTED , AND EMBELLISHED WITH
均匀地 打印 , 和 修饰过的 和

印花均匀，并饰以.....

['nuːmərəs] ['elɪgənt] ['kʌlərd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Numerous elegant Coloured Engravings .
很多的 优雅的 有色 雕刻 .

大量精美的彩色版画。

[ænt] ['ænz] [gɪft] , [ɔːr]['mɔːrəl]['embləmz][ɪn][proʊz][ænd; ənd] [vɜːrs] : [eɪt] [ɪn'greɪvɪŋ] - [sɪks]
Aunt Ann's Gift , or Moral emblems in Prose and Verse : 8 engravings 0 6
阿姨 安妮的 礼物 , 或者 道德 徽章 在 散文 和 诗 : 8 雕刻 - 6

安妮阿姨的礼物，或散文和诗歌中的道德寓意：8幅版画 0 6

['kɔːrtʃɪp] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [kɑːk] ['rɑːbɪn][ænd; ənd]['dʒeni] [ren] : - [ɪn'greɪvɪŋ] - [sɪks]
Courtship and Marriage of Cock Robin and Jenny Wren : 30 engravings 0 6
求爱 和 婚姻 的 公鸡 罗宾 和 珍妮 鹪 : - 雕刻 - 6

知更鸟与鹪鹩的求偶与结婚：30幅版画 0 6

[kraɪz] [ʌv; əv] ['lʌndən] : - [ɪn'greɪvɪŋ] - [sɪks]
Cries of London : 16 engravings 0 6
哭泣 的 伦敦 : - 雕刻 - 6

伦敦的叫卖声：16幅版画 0 6

['flaʊərz] [ðæt] ['nevər] [feɪd] : - [ɪn'greɪvɪŋ] - [sɪks]
Flowers that never Fade : 16 engravings 0 6
花朵 那 绝不 褪色 : - 雕刻 - 6

永不凋谢的花朵：16幅版画 0 6

['ɪnfənts] ['ælfəbet] : - [ɪn'greɪvɪŋ] - [sɪks]
Infant's Alphabet : 27 engravings 0 6
婴儿的 字母 : - 雕刻 - 6

婴儿字母表：27 幅雕刻 0 6

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]['pɑːstaɪmz] , [ɔːr][spɔːrts][fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] : - [ɪn'greɪvɪŋ] - [sɪks]
Juvenile Pastimes , or Sports for the four Seasons : 30 engravings 0 6
少年 消遣 , 或者 运动的 为了 这 四 季节 : - 雕刻 - 6

少年消遣，或四季运动：30幅版画 0 6

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [tel] - [teɪl] : - [ɪn'greɪvɪŋ] - [sɪks]
Juvenile Tell - Tale : 16 engravings 0 6
少年 告诉 - 故事 : - 雕刻 - 6

青少年版《告密者》：16幅版画 0 6

['prɪti] ['stɔːriz] [ænd; ənd] ['prɪti] ['pɪktʃərz] : - [ɪn'greɪvɪŋ] - [sɪks]
Pretty Stories and Pretty Pictures : 16 engravings 0 6
漂亮的 故事 和 漂亮的 图片 : - 雕刻 - 6

美丽的故事和美丽的图画：16幅版画 0 6

[swiːts] [fɔːr; fər] ['liːʒər] ['aʊərz] : - [ɪn'greɪvɪŋ] - [sɪks]
Sweets for Leisure Hours : 16 engravings 0 6
糖果 为了 闲暇 小时 : - 雕刻 - 6

休闲时光甜点：16 款雕刻 0 6

[ʌn'lʌki] [dʒɑːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʌmp] [ʌv; əv]['sɪlvər] : - [ɪn'greɪvɪŋ] - [sɪks]
Unlucky John , and his Lump of Silver : 16 engravings 0 6
倒霉 约翰 , 和 他的 块 的 银 : - 雕刻 - 6

倒霉的约翰和他的银块：16幅版画 0 6

['wɪʃɪŋ]	,	[ɔːr][ðə; ði]	['fɪʃərmən]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[waɪf]	:	-	[ɪn'greɪvɪŋ]	-	[sɪks]
Wishing	**,**	**or**	**the**	**Fisherman**	**and**	**his**	**Wife**	**:**	**16**	**engravings**	**0**	**6**
祝	,	或者	这	渔夫	和	他的	妻子	:	-	雕刻	-	6

许愿，或渔夫和他的妻子：16幅版画 0 6

[diːn]	[ænd; ənd]	['mʌnˌdeɪ]	, ['printərz] ,	-	-	[striːt]	,	['lʌndən]	.
Dean	**and**	**Munday**	**,**	**Printers**	**,**	**Threadneadle**	**-**	**Street**	**,**	**London**	**.**
院长	和	蒙迪	,	打印机	,	-	-	街道	,	伦敦	.

迪恩和蒙迪印刷厂，伦敦线头街。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神